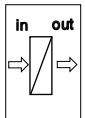
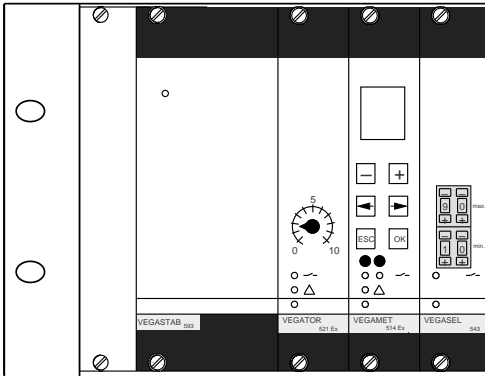


# Istruzioni d'uso

## Telaio porta-moduli BGT 596, 596 Ex.M



## Indice

Informazioni di sicurezza .....	2
---------------------------------	---

### **1 Descrizione dell'apparecchio**

1.1 Funzionamento e struttura .....	3
1.2 Tipi e varianti .....	3
1.3 Dati tecnici .....	4
1.4 Dimensioni .....	6

### **2 Montaggio**

2.1 Codifica .....	6
2.2 Posizione d'innesto .....	6
2.3 Montaggio .....	7

## Informazioni di sicurezza

La messa in servizio e il funzionamento sono subordinati alle seguenti informazioni e agli standard nazionali d'installazione (per es. in Germania alle normative-VDE) e alle disposizioni di sicurezza e antinfortunistica previste per il tipo d'impiego.

Interventi sugli apparecchi, non in linea con le istruzioni di collegamento, possono essere effettuate, per ragioni di sicurezza e garanzia, solo da personale autorizzato VEGA.

# 1 Descrizione dell'apparecchio

## 1.1 Funzionamento e struttura

Il telaio porta-moduli BGT 596 e BGT 596 Ex.M é idoneo all'alloggiamento di elaboratori e moduli elettronici Serie 500, costruiti in tecnica da 19" (scheda formato Europa DIN 41 494).

E' destinato al montaggio in rack da 19" o in armadio con telaio da 19".

### Struttura

Gli elementi portanti del telaio sono di alluminio anodizzato. Le pareti laterali chiuse sono costituite assieme alla flangia frontale da un profilato comune.

Il telaio porta-moduli dispone di 84 posizioni di connessione. Le posizioni da 1 a 4 sono chiuse da una piastra cieca, cosicché per le schede da innesto rimangono a disposizione 80 posizioni che corrispondono a una larghezza di 80 TE.

Le schede da innesto Serie 500 hanno una larghezza di

- 5 TE, cioè  $5 \times 5,08 = 25,4$  mm
- 10 TE, cioè  $10 \times 5,08 = 50,8$  mm.

E' perciò possibile inserire

- max. 16 schede da 5 TE oppure
- max. 8 schede da 10 TE oppure
- schede miste da 5 e 10 TE fino a occupare la larghezza totale di 80 TE.

Nel caso di equipaggiamento parziale sono disponibili piastre cieche per i posti vuoti (5 TE = 25,4 mm, articolo-n° 2.9513 oppure 10 TE = 50,8 mm, articolo-n° 2.9341 complete di viti di fissaggio).

Esistono diverse tecniche di collegamento del connettore, idonee di volta in volta al tipo di elaboratore (scheda da innesto): vedi „1.3 Dati tecnici“ alle pagine seguenti.

## 1.2 Tipi e varianti

### BGT 596

Il telaio porta-moduli BGT 596 é idoneo all'alloggiamento di schede da innesto non omologate Ex.

### BGT 596 Ex.M

Il telaio porta-moduli BGT 596 Ex corredato di connettore Ex é omologato per l'alloggiamento di schede da innesto Ex. E' identificato dal contrassegno BGT 596 Ex.M (vedi Certificato di conformità PTB-Nr. Ex-95.D.2073 X).

Questo telaio porta-moduli é inoltre corredato di omologazione navale del Germanischer Lloyd (Nr. 89914-94 HH) per l'impiego su navi.

## 1.3 Dati tecnici

### BGT 596

#### Dati meccanici

Dimensioni	largh. x alt. x prof.= 482,6 (19") x 132,5 x 254
Spazi disponibili	84
Collegamento conduttore di protezione	faston 2 x 6,3 x 0,8
Piastra cieca	4 TE (4 x 5,08 = 20,32 mm)

#### Protezioni

Lato cablaggio	IP 00
Parte superiore e inferiore	IP 00
Parte frontale (compl. equipaggiata)	IP 30
	IP 40 (nella nuova Serie 500)

#### Connettore (costituito da)

Guida-scheda	2		
Chiavetta di codifica apparecchio	2		
Viti di fissaggio	2 M2,5		
Connettore femmina	1		
- Tipo	DIN 41 612, modello F, a 32- 33-poli, d, b, z		
- Tecnica di collegamento	vedi seguente prospetto		
Wire-Wrap 1,0 x 1,0 mm	articolo-n° connettore	33 A	32 A
Minifaston 2,8 x 0,8 mm		33 B	32 B
Termi-Point 1,6 x 0,8 mm		33 C	32 C
a saldare		33 D	32 D
morsetti a vite		33 E	—

Tecnica di collegamento per elaboratori	VEGATOR	521	525 F
		522	
		523	
		527	
VEGAMET	513	507 Z	
	514, 514 V		
	514 D,		
	514 VD		
	515, 515 V		
VEGASEL	543, 544		
	545, 546		
	547		
VEGACOM	557 <sup>1)</sup>		

Gli alimentatori VEGASTAB 593-60, 593 e 594 sono corredati di connettore femmina modello H, a 15-poli con connettore piatto 6,3 mm

<sup>1)</sup> (con morsetto di terra per cavo schematol)

**BGT 596 Ex.M****Dati meccanici**

Dimensioni	B x H x T = 482,6 (19") x 132,5 x 254
Spazi disponibili	84
Collegamento conduttore di protezione	faston doppio, 2 x 6,3 x 0,8
Piastra cieca	4 TE (4 x 5,08 = 20,32 mm)
Piastre di chiusura (sopra e sotto)	avvitate al telaio porta-moduli

**Protezioni**

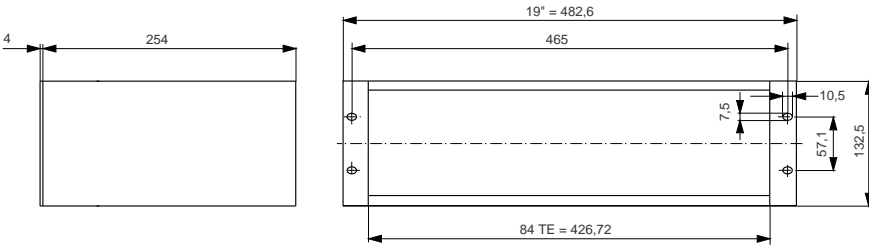
Lato cablaggio	IP 00
Parte superiore e inferiore	IP 00
Parte frontale (compl. equipaggiata)	IP 30

**Connettore Ex (costituito da)**

Guida-scheda	2			
Chiavetta di codifica apparecchio	2			
Viti di fissaggio	2 M2,5			
Camera di separazione	1 con dado integrato			
Connett. femmina con chiavetta cod. Ex	1			
- Tipo	DIN 41 612, modello F, a 32-33-poli, d, b, z			
- Tecnica di collegamento	vedi seguente prospetto			
Wire-Wrap 1,0 x 1,0 mm	articolo n°	connettore	Ex-32 A	Ex-33 SA
Minifaston 2,8 x 0,8 mm		Ex-33 B	—	Ex-33 SB
Termi-Point 1,6 x 0,8 mm		Ex-33 C	Ex-32 C	Ex-33 SC
a saldare		Ex-33 D	Ex-32 D	Ex-33 SD
morsetti a vite		Ex-33 E	—	—
Tecnica di collegamento per elaboratori	VEGATOR	536 Ex	526 W Ex	534 Ex
		537 Ex		
	VEGATOR	532 Ex	535 Ex	
	VEGATOR	521 Ex		
		522 Ex		
		523 Ex		
		527 Ex		
	VEGAMET	513 Ex	509 Z Ex	
		514 Ex		
		514 D Ex		
		515 Ex		
	VEGATRENN	544 Ex		
		546		
		547 Ex		
		548 Ex		

VEGASTAB 593-60, 593 e 594 vedi BGT 596

## 1.4 Dimensioni



## 2 Montaggio

### 2.1 Codifica

Una codifica meccanica per l'apparecchio, costituita da una chiavetta nel connettore femmina e da un foro nel connettore a baionetta, assicura l'inserimento del corretto tipo di scheda durante una eventuale sostituzione.

Una codifica Ex con chiavetta di codifica fissa impedisce l'inserimento di schede non Ex.

### 2.2 Posizione d'innesto

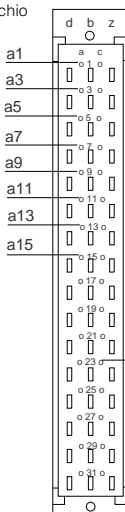
Le guide della prima scheda da innesto dovrebbero essere montate nella posizione 05 (a destra della piastra cieca) e il relativo connettore femmina nella posizione 06.

La posizione d'innesto della successiva scheda dipende dalla sua larghezza in TE

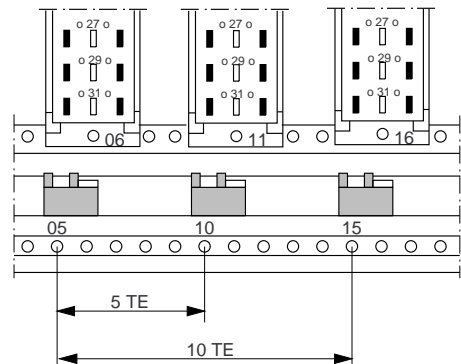
- scheda larga 5 TE  
guide sulla posizione 10  
connettore femmina sulla posizione 11
- scheda larga 10 TE  
guide sulla posizione 15  
connettore femmina sulla posizione 16
- e così via per tutte le altre schede

Codifica apparecchio

vedi Istruzioni d'uso relative all'apparecchio



Codifica Ex



## 2.3 Montaggio

### BGT 596

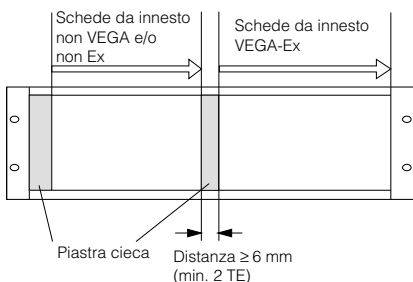
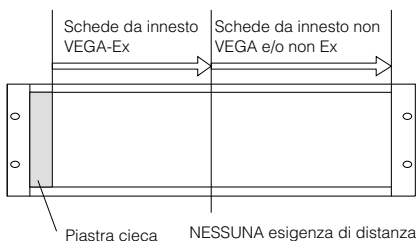
Oltre a queste Istruzioni d'uso occorre attenersi alle istruzioni d'uso delle schede inserite. L'inserimento delle schede deve iniziare dopo la scheda cieca montata a sinistra (4 TE = distanza di scarica dalla parete del telaio porta-moduli  $\geq 10$  mm).

### BGT 596 Ex.M

Le indicazioni e le fasi di montaggio qui descritte sono parte integrante della protezione antideflagrante e devono essere assolutamente rispettate.

- Le schede Ex possono essere inserite unicamente in telai porta-moduli con connettori Ex.
- I circuiti elettrici a sicurezza intrinseca devono essere separati con l'aiuto della camera di separazione fornita col telaio
- La protezione IP 20 richiesta negli impieghi Ex si ottiene mediante un equipaggiamento completo (schede e/o piastre cieche).
- Nel caso di equipaggiamento misto attenersi alle seguenti norme di montaggio.

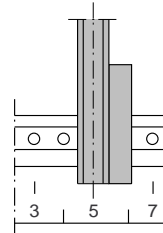
#### Esempi:



La massima tensione dei circuiti elettrici non deve superare i  $250 V_{\text{eff}}$ .

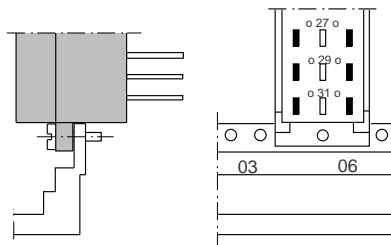
## Fasi di montaggio

### Fase 1



Innestare in posizione le guide nel relativo connettore del telaio porta-moduli (per es. posizione 5)

### Fase 2



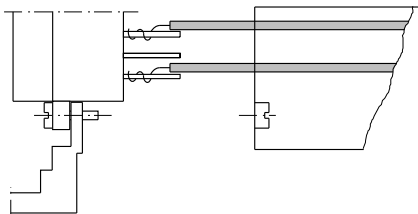
Montare il connettore femmina dal lato interno del telaio alla cornice filettata posteriore.

## Fase 3

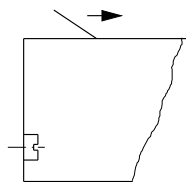
### Riferita al BGT 596

Collegare i conduttori

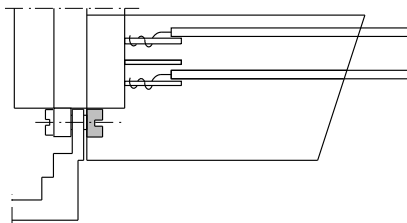
### Riferita al BGT 596 Ex



Far passare i conduttori del circuito elettrico a sicurezza intrinseca attraverso la camera di separazione e collegarli nella relativa posizione del connettore femmina. (Nei connettori per l'installazione della barriera di separazione VEGATRENN 547 e 548 utilizzare una camera di separazione larga).



Se si utilizza un connettore femmina con collegamento a vite (morsetti) connettore Ex-33 E, staccare dapprima con forza dalla camera di separazione il segmento qui sopra indicato.



## Fase 4

Far scorrere la camera di separazione fino al connettore femmina e fissarla alla vite sporgente con il dado integrato.

**VEGA Italia srl**  
**Via Giacomo Watt 37**  
**20143 Milano MI**  
**Tel. (02) 89 124 008**  
**Fax (02) 89 124 014**

